

CONV 523/03

ORIENTERENDE NOTE

fra: sekretariatet

til: konventet

Vedr.: Sammenfatning af drøftelserne i Kontaktgruppen vedrørende Regioner og Lokale Myndigheder

1. Omkring hundrede deltagere fra Regionsudvalget, de europæiske organisationer for regionale og lokale myndigheder¹, både generelle og sektorspecifikke, Europarådets kongres for regionale og lokale myndigheder samt forskellige regioner og byer deltog den 30. januar 2003 under forsæde af Jean-Luc Dehaene, næstformand for konventet, i et møde i Kontaktgruppen vedrørende Regioner og Lokale Myndigheder. Formålet med mødet var at gøre status over konventets arbejde og forberede plenarmødet den 7. februar, hvor man skal drøfte "den regionale og lokale dimension i Europa". Mødet gav deltagerne mulighed for at stifte bekendtskab med et arbejdsdokument, som præsidiets har forelagt konventsmedlemmerne (CONV 518/03) ligesom de fik lejlighed til at fremsætte deres synspunkter og forventninger til konventet.
2. Samtlige deltagere udviste stor interesse for præsidiets note og udtrykte ønske om, at konventet svarer positivt på de spørgsmål, der bliver stillet i denne note. Således fik den mulighed, der gives i præsidiets note, for en henvisning til de regionale og lokale myndigheder i forfatningens første artikler enstemmig støtte fra gruppens medlemmer (se spørgsmål 1 i noten). Det samme gjaldt for overvejelserne vedrørende høring af og partnerskab med de lokale myndigheder (se spørgsmål 2 i noten).

¹ Forsamlingen af Regioner i Europa (AER), Europæiske Grænseregioners Arbejdsfællesskab (AGEG), Association des Régions Ultra Périphériques (ARUP), Association européenne des élus de la montagne (AEEM), Kongressen for Lokale og Regionale Myndigheder (CLRAE), Europæiske Kommuner og Regioners Råd (CEMR), Conférence des Régions Périphériques Maritimes d'Europe (CRPM), EUROCITIES, Coordination des Régions à Pouvoir Législatif (REGLEG).

3. I øvrigt var deltagerne enige om at anmode om,
- a) at principperne om demokrati og de lokale myndigheders selvstændige forvaltning, som de er defineret i den europæiske konvention om lokalt selvstyre, bliver opført blandt EU's grundlæggende værdier
 - b) at den territoriale sammenhængskraft optræder blandt Den Europæiske Unions målsætninger
 - c) at EU støtter tjenesteydelser af almen interesse, idet mange af disse tjenesteydelser jo ydes af de regionale og lokale myndigheder.
4. Regionsudvalgets repræsentanter, der er observatører i konventet, mindede om deres seneste bidrag til konventet¹. Ud over deres støtte til de forslag, der fremkom i kontaktgruppen, understregede de udvalgets ønske om at få status som EU-institutionen, at få klageadgang for domstolen inden for rammerne af den procedure, som konventet har foreslået for så vidt angår nærhedsprincippet samt som forsvar for dets beføjelser. De ønskede ligeledes, at Regionsudvalgets medlemmers mandat forlænges fra 4 til 5 år, og at institutionerne skal begrunde, hvorfor de ikke har kunnet følge udvalgets udtalelser.
6. I øvrigt drøftede man navnlig
- a) regionerne ved EU's indre grænser: der blev fremsat ønske om, at disse regioner får et retligt instrument til rådighed, der fremmer det grænseoverskridende samarbejde;
 - b) den europæiske konvention om lokalt selvstyre: det blev foreslået, at denne konvention, der allerede er ratificeret af alle kandidatlandene og af næsten alle medlemsstaterne (på vej mod eller i gang med at blive ratificeret i de to sidste) kan blive tiltrådt af EU senere, når EU får den status som juridisk person, som konventet ønsker.

¹ Dok. CONV 494/03 og 520/03.

7. Endelig var der en indgående udveksling af synspunkter vedrørende klageadgang for regioner med lovgivningskompetence. Disse regioner lagde vægt på, at dette spørgsmål ikke overlades til udviklingen af ny retspraksis, og mente ikke, at forslaget¹, der optræder i punkt 8 i Europa-Parlamentets beslutning af 14. januar var tilfredsstillende.
8. Næstformand Jean-Luc Dehaene afsluttede drøftelserne ved at foreslå, at konventsmedlemmerne foruden præsidiets note (CONV 518/03) til orientering får et kortfattet referat af mødet ledsaget af en sammenfattende opstilling (som organisationerne har udarbejdet) over de forskellige nuværende forslag.

¹ "anmoder konventet om at sikre, at regioner og andre territoriale enheder, på grundlag af subsidiaritetsprincippet og såfremt deres prerogativer er blevet direkte krænket af en fællesskabsretsakt, kan forsvare deres rettigheder ved Domstolen under den relevante medlemsstats myndighed og i overensstemmelse med dens forfatning eller øvrige nationale bestemmelser".

Arbejdsdokument fra de europæiske sammenslutninger af lokale og regionale myndigheder¹ –

Til medlemmerne af Det Europæiske Konvent
Plenarmødet den 7. februar om Unionens lokale og regionale dimension

HENSYNTAGEN TIL DE LOKALE OG REGIONALE AKTØRERS ROLLE I FORFATNINGSTRAKTATEN

Sammenfattende opstilling over forslagene fra sammenslutningerne af lokale og regionale myndigheder, Europa-Parlamentet, Europa-Kommissionen og Regionsudvalget, som de blev forelagt på mødet i Kontaktgruppen vedrørende Regionale og Lokale Myndigheder under forsæde af Jean-Luc Dehaene den 30. januar 2003

Organisationernes platform :

AER: Forsamlingen af Regioner i Europa,
AGEG: Europæiske Grænseregioners Arbejdsfællesskab,
CLRAE: Kongressen for Lokale og Regionale Myndigheder,
CEMR: Europæiske Kommuner og Regioners Råd,
CRPM: Conférence des Régions Périphériques Maritimes d'Europe
EUROCITIES: Netværk mellem større byer i Europa

Samt :

REG LEG – Koordination af Regioner med Lovgivningskompetence

¹ Denne sammenfattende opstilling er blevet udarbejdet af Conférence des Régions Périphériques Maritimes d'Europe.

1. Respekten for de nationale, regionale og lokale identiteter

INSTITUTION/ORGANISATION	FORESLÅET FORMULERING ¹	PLACERING I TRAKTATEN ²
Organisationsplatform	<i>"Unionen bidrager til bevarelse og udvikling af fælles værdier under hensyn til mangfoldigheden af de europæiske folks kulturer og traditioner samt til medlemsstaternes nationale identitet og organisering af deres offentlige myndigheder på nationalt, regionalt og lokalt plan".</i> <i>"Unionen handler under hensyn til medlemsstaternes nationale identiteter, deres interne organisation og regionernes og kommunernes selvstyre."</i>	Præambel Artikel 6
Europa-Parlamentet	<i>"Unionen respekterer medlemsstaternes nationale identitet, deres interne struktur og regionernes og kommunernes selvstyre."</i>	Artikel 6, stk. 3
Europa-Kommissionen	Traktaten skal nævne, at integrationen skal ske <i>"under hensyn til de nationale, regionale og lokale forskelligartede identiteter"</i> .	Ikke præciseret
Regionsudvalget	<i>"Unionen handler under hensyn til EU-medlemsstaternes nationale identitet, herunder (i overensstemmelse med deres interne organisation) deres regioner og lokale myndigheder."</i>	Artikel 6

¹ Uddrag af dokumenter :

- Fællesskrivelse fra platformen for fire organisationer, der repræsenterer de regionale og lokale myndigheder (AGEG, CEMR, CRPM, EUROCITIES) til konventets medlemmer. Med henblik på plenarmødet, der skal drøfte de regionale og lokale myndigheders rolle i Den Europæiske Union den 7. februar 2003
- "At tillægge de lokale og regionale myndigheders rolle forfatningsmæssig værdi i Den Europæiske Union". Arbejdsdokument fra de europæiske organisationer for de lokale og regionale myndigheder (AER, AGEG, CEMR, CRPM, EUROCITIES), den 23. oktober 2002
- Europa-Parlamentets beslutning om de regionale og lokale myndigheders rolle i opbygningen af Europa (2002/2141(INI))
- Meddelelse fra Europa-Kommissionen om institutionsopbygningen "For Den Europæiske Union: Fred, Frihed, Solidaritet (KOM (2002)728 endelig)
- Udtalelse fra Regionsudvalget den 21. november 2002 om "Regionernes rolle i den europæiske opbygning" (CdR 237/2002 endelig)
- Bidrag fra seks observatører i konventet "Regionsudvalget og Den Europæiske Unions fremtid" CONV 494/03 CONTRIB 197, den 17. januar 2003
- Feasibility-undersøgelse, Arbejdsdokument med titlen PENELOPE : "Bidrag til et foreløbigt udkast til forfatning for Den Europæiske Union, udarbejdet af en arbejdsgruppe under Europa-Kommissionen under ledelse af François Lamoureux, på anmodning af Kommissionens formand, Romano Prodi, og i forståelse med kommissær Barnier og kommissær Vitorino, den 4. december 2002.

² Henvielse til nummereringen i det traktatudkast, som præsidiets har forelagt.

Koordination af regionerne med lovgivningsbeføjelser	<p>- " Unionen bidrager til bevarelse og udvikling af disse fælles værdier under hensyn til mangfoldigheden af de europæiske folks kulturer og traditioner samt til medlemsstaternes nationale identitet og organisering af deres offentlige myndigheder på nationalt, regionalt og lokalt plan."</p> <p>- Traktaten skal i øvrigt indeholde en artikel om, at Fællesskabet tager hensyn til - uden at anfægte dem - medlemsstaternes interne regler om kompetencefordelingen.</p> <p>- Respekten for "medlemsstaternes nationale identitet" som anført i artikel 6, stk. 3, i TEU skal også omfatte medlemsstaternes respektive nationale strukturer - navnlig den interne kompetencefordeling - deres regionale opdelinger og deres lokale udøvende myndigheder.</p>	
---	--	--

2. Nærhedsprincippet som indbyrdes forbindelse mellem fællesskabsplanet, det nationale, det regionale og det lokale plan

INSTITUTION/ORGANISATION	FORESLÅET FORMULERING	PLACERING I TRAKTATEN
Organisationernes platform	"Fællesskabet handler, i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, kun hvis og i det omfang målene for den påtænkte handling ikke i tilstrækkelig grad kan opfyldes af medlemsstaterne og i overensstemmelse med de forfatningsmæssige ordninger af de regionale og lokale myndigheder ..."	Artikel 5
Europa-Parlamentet	"Fællesskabet handler, i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, kun hvis og i det omfang målene for den påtænkte handling ikke i tilstrækkelig grad kan opfyldes af medlemsstaterne eller af de regionale og lokale myndigheder på grundlag af de kompetencer, som den pågældende medlemsstats ret tillægger dem." Artikel 5 bør indeholde en mekanisme til overvågning af anvendelsen af nærhedsprincippet.	Artikel 5, stk. 2
Regionsudvalget	"Fællesskabet handler, i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, kun hvis og i det omfang målene for den påtænkte handling ikke i tilstrækkelig grad kan opfyldes af medlemsstaterne eller deres lokale myndigheder i overensstemmelse med de kompetencer, som hver medlemsstat tildeler dem. Fællesskabet tager hensyn til (og respekterer) medlemsstaternes interne regler og organisation for så vidt angår kompetencefordelingen."	Artikel 5

Koordination af regionerne med lovgivningsbeføjelser	<i>Hvis de nationale parlamenter deltager i mekanismen for forudgående evaluering af overholdelsen af nærheds- og proportionalitetsprincippet, skal en sådan deltagelse udvides til de regionale parlamenter på de områder, hvor de har kompetence, og under overholdelse af medlemsstaternes interne regler.</i>	
---	---	--

3. Anerkendelse af princippet om demokrati og lokalt selvstyre blandt Unionens grundlæggende værdier

INSTITUTION/ORGANISATION	FORESLÅET FORMULERING	PLACERING I TRAKTATEN
Organisationernes platform	<i>"Den Europæiske Union respekterer rettighederne i forbindelse med lokalt selvstyre som sikret af Europarådets europæiske konvention om lokalt selvstyre af 1985."</i>	Artikel 6
Europa-Parlamentet	Støtter ønsket om at indarbejde konventionen om lokalt selvstyre som en del af gældende fællesskabsret i Den Europæiske Unions nye institutionelle ramme.	Ikke præciseret
Regionsudvalget	<i>"Unionen respekterer princippet om regionalt selvstyre samt rettighederne i forbindelse med lokalt selvstyre som sikret af konventionen om lokalt selvstyre, som Europarådet vedtog i 1985. Stk. 3 bør nævne chartret om grundlæggende rettigheder, og bestemmelserne bør integreres i traktaten."</i>	Artikel 6

4. Henvisningerne til Europa-Kommissionens partnerskab med og forudgående høring af de regionale og lokale myndigheder

INSTITUTION/ORGANISATION	FORESLÅET FORMULERING	PLACERING I TRAKTATEN
Organisationernes platform	<i>"Det europæiske demokrati udøves på alle demokratisk valgte repræsentationsniveauer: europæiske, nationale, regionale og lokale og så tæt på borgerne som muligt. Inden for rammerne af forberedelsen af lovgivningsforslag, politikker eller aktioner, der kan tænkes at få betydelig indflydelse på de regionale og lokale myndigheder, foretager Unionen på et tidligt tidspunkt høring af de berørte parter."</i> <i>"Unionen anerkender, at et aktivt partnerskab mellem alle regeringsniveauer, herunder de lokale og regionale myndigheder, er nødvendig for udviklingen, gennemførelsen og den effektive formidling af lovgivningen og de europæiske politikker."</i>	Kapitlet om Unionens demokratiske liv
Europa-Parlamentet	tilføje <i>"udøve sin virksomhed i en gensidig partnerskabsånd med medlemsstaterne og deres lokale og regionale organer"</i> anmoder Kommissionen om ved forberedelsen af retsakter og udformningen af fællesskabspolitikker at sikre en fuldstændig og permanent inddragelse af dem, der skal gennemføre disse politikker, idet det nationalt fastlægges, på hvilken måde de regionale og lokale myndigheder skal inddrages i dette forberedende arbejde.	Artikel 211 Ikke præciseret
Europa-Kommissionen	<i>"Hvad angår udarbejdelse af lovgivningsinitiativer og udformning af politikker kunne den kommende forfatningstraktat - under overholdelse af forfatningssystemerne i medlemsstaterne - omfatte generelle principper for høring af interesserede parter, nationale, regionale og lokale myndigheder. Man bør, når det er hensigtsmæssigt, bestræbe sig på i højere grad at tage hensyn til de uensartede lokale situationer, når man udformer og gennemfører politikker, fx ved trepartskontrakter, der ville kunne indgås mellem Kommissionen, medlemsstaterne og regionerne eller de lokale samfund i forbindelse med gennemførelsen af en del af fællesskabslovgivningen i overensstemmelse med medlemsstaternes forfatninger."</i>	Ikke præciseret
Regionsudvalget	I art. 6 tilføjes principperne om høring og partnerskab. I artikel 211 tilføjes: <i>"Kommissionen udøver sin virksomhed i partnerskabsånd med medlemsstaterne og de lokale samfunds folkevalgte eller deres repræsentative organer under overholdelse af sine principper om god samfundsforvaltning og navnlig princippet om høring."</i>	Artikel 6 Artikel 211

PENELOPE	<i>"Unionen iagttager i hele sit virke hensynet til gennemsigtighed, god samfundsforvaltning og decentralisering".</i>	Artikel 10
	Følgende indføres ligeledes i artikel 88: <i>"For at sikre proportionalitet, sammenhæng og gennemsigtighed i Unionens virke gennemfører Kommissionen brede høringer af de berørte parter."</i>	Artikel 88

5. Territorial samhørighed som et af Den Europæiske Unions mål

INSTITUTION/ORGANISATION	FORESLÅET FORMULERING	PLACERING I TRAKTATEN
Organisationernes platform	<i>"Den Europæiske Union har til opgave på en sammenhængende og solidarisk måde at tilrettelægge forbindelserne mellem medlemsstaterne og mellem deres folk for at sikre det samlede europæiske områdes økonomiske, sociale og territoriale samhørighed."</i> <i>"Unionen fremmer og støtter det transeuropæiske (grænseoverskridende, tværnationale og interregionale) samarbejde, herunder parvist samarbejde og erfaringsudveksling, som en europæisk opgave og et politisk mål".</i> <i>"Unionen skal uddybe et projekt, som borgerne kan identificere sig med, og som giver dem velstand og solidaritet og respekt for en vis livskvalitet, der bygger på bevarelse af miljøet, tilstedeværelsen af kvalitetstjenesteydelser af almen interesse, som er tilgængelige for alle, og et højt socialt beskyttelsesniveau".</i>	Artikel 2
Europa-Parlamentet	I artikel 2 indføres: <i>"fremme den territoriale samhørighed"</i> I artikel 158 tilføjes: <i>"Medlemsstaterne forpligter sig til at fremme det grænseoverskridende samarbejde ved deres indre og ydre grænser og med henblik herpå skabe de nødvendige retlige rammer og anvende grundprincipperne for grænseoverskridende samarbejde"</i> Konsolidering af artikel 299, stk. 2, vedrørende regionerne i den yderste periferi.	Artikel 2 Artikel 158, stk. 3 Artikel 299, stk. 2
Kommissionen	<i>"Der udtrykkes solidaritet mellem Europas lande og regioner"</i>	Ikke præciseret
PENELOPE	<i>"Unionen bestræber sig på at fremme den europæiske samfundsmodel gennem en bæredygtig udvikling af den økonomiske og social- og arbejdsmarkedspolitiske virksomhed, udfoldelsesmuligheder for medlemsstaternes kulturer, et højt miljøbeskyttelsesniveau og solidaritet mellem alle dens centrale, yder- og øregioner."</i>	Artikel 2

6. Henvisning til de fælles politikker i den forfatningsmæssige del af traktaten

INSTITUTION/ORGANISATION	FORESLÅET FORMULERING	PLACERING I TRAKTATEN
Organisationernes platform	<i>"Unionen forpligter sig til at sørge for, at de europæiske politikker understøtter de opgaver, der er defineret i det europæiske projekt. Den drager omsorg for, at gennemførelsen heraf bidrager såvel til at udvikle en fremgangsrig økonomi som til at styrke den solidaritet, der er nødvendig for at sikre samhørigheden i samfundet og det europæiske område."</i>	I afsnit V "Unionens udøvelse af kompetencer og iværksættelse af foranstaltninger"
Kommissionen	<i>Man skal også være lidt forsigtig, hvad angår den måde, de fælles politikker præsenteres på i den kommende forfatningstraktat. Ud over en generel bestemmelse om formålene beskriver det foreløbige udkast til forfatningstraktat, som er blevet forelagt for konventet, de fælles politikker, dog ikke i den del, der vedrører den forfatningsmæssige arkitektur, men udelukkende i en anden del. Denne præsentation bør under ingen omstændigheder ændre på den kendsgerning, at alle dele af den kommende forfatningstraktat henhører under EU's primære ret.</i>	Ikke præciseret

7. Regionsudvalgets rolle

INSTITUTION/ORGANISATION	FORESLÅET FORMULERING	PLACERING I TRAKTATEN
Organisationernes platform	<i>"Domstolen kan ligeledes udtale sig om annullationssøgsmål, der indbringes af Regionsudvalget i forbindelse med retsakter, som ikke er forenelige med subsidiaritetsprincippet."</i>	
Europa-Parlamentet	I EF-traktatens artikel 230 tilføjes: <i>"Domstolen kan ligeledes udtale sig om annullationssøgsmål, der indbringes af Regionsudvalget i forbindelse med retsakter, som ikke er forenelige med subsidiaritetsprincippet, eller med henblik på at bevare dettes prærogativer."</i> I EF-traktatens artikel 265 tilføjes: <i>"Rådet og Kommissionen vedtager regelmæssigt en begrundet beretning om de foranstaltninger, der er truffet som følge af Regionsudvalgets udtalelser"</i>	Artikel 230 Artikel 265
Kommissionen	<i>det er nødvendigt i større udstrækning at "tage hensyn til de andre opgaver, der løses af EU's organer, herunder navnlig Regionsudvalget"</i>	Ikke præciseret

Regionsudvalget	I fortegnelsen over institutioner i artikel 7 tilføjes <i>"et regionsudvalg"</i> . I femte del tilføjes et afsnit med titlen <i>"Regionsudvalget"</i> I artikel 230 tilføjes: <i>"Domstolen har kompetence til at udtale sig om klager vedrørende krænkelse af nærhedsprincippet, der indbringes af en medlemsstat, en region i en medlemsstat eller en medlemsstats lokale myndighed eller af Regionsudvalget. Domstolen er på samme grundlag kompetent til at udtale sig om klager, der indbringes af Europa-Parlamentet, Revisionsretten, Den Europæiske Centralbank og Regionsudvalget med henblik på at bevare disses prærogativer"</i> .	Artikel 7 femte del, "Institutionerne" Artikel 230
Supplerende udtalelse AER-Reg/Leg-CLRAE	I slutningen af stk. 2 i artikel 230 tilføjes: <i>"I denne henseende har Domstolen kompetence til at udtale sig om klager, der af en medlemsstat, af Rådet, af Kommissionen eller af regionerne inden for rammerne af de beføjelser og rettigheder, de har fået tildelt i henhold til medlemsstaternes forfatningsorden, indbringes under påberåbelse af inkompetence, væsentlige formelle mangler, overtrædelse af denne traktat eller af retsregler vedrørende dens gennemførelse samt af magtfordrejning."</i>	Artikel 230

8. Loyalt samarbejde

INSTITUTION/ORGANISATION	FORESLÅET FORMULERING	PLACERING I TRAKTATEN
Organisationernes platform	<i>"Medlemsstaterne og de lokale og regionale myndigheder træffer alle almindelige eller særlige foranstaltninger, som er egnede til at sikre opfyldelsen af de forpligtelser, som følger af traktaten eller af retsakter vedtaget af Unionens institutioner. Medlemsstaterne letter Unionens gennemførelse af dens opgaver i samarbejde med deres lokale og regionale myndigheder."</i>	Artikel 10
Europa-Parlamentet	<i>"Medlemsstaterne og, i det omfang deres forfatningsmæssige bestemmelser foreskriver det, deres lokale og regionale myndigheder træffer inden for rammerne af deres respektive beføjelser alle almindelige eller særlige foranstaltninger, som er egnede til at sikre opfyldelsen af de forpligtelser, som følger af denne traktat, eller af retsakter vedtaget af Fællesskabets institutioner"</i> . Der tilføjes en ny artikel 10a: <i>"På de områder, der er omfattet af de nationale lovgivninger, deltager medlemsstaternes regionale og lokale myndigheder i virkeliggørelsen af Unionens mål og styrkelsen af dens virke"</i> .	Artikel 10, stk. 1 Artikel 10a
Regionsudvalget	<i>"Medlemsstaterne og deres territoriale myndigheder træffer inden for rammerne af deres respektive beføjelser alle almindelige eller særlige foranstaltninger, som er egnede til at sikre opfyldelsen af de forpligtelser, som følger af denne traktat, eller af retsakter vedtaget af Fællesskabets institutioner."</i> <i>"Samtlige lovgivningsforslag ledsages i forbindelse med denne bestemmelse af en vurdering af virkningerne af disse forslag i form af (finansielle og administrative) midler for de organer, der har ansvaret for gennemførelsen."</i>	Artikel 10

PENELOPE	<p>Artikel 4 om forbindelserne mellem Unionen og medlemsstaterne, hvori det hedder:</p> <p><i>"2. Unionen handler under iagttagelse af subsidiaritetsprincippet loyalt over for medlemsstaterne og beskytter deres nationale og regionale identitet og mangfoldighed. Den respekterer medlemsstaternes forfatningsmæssige organisation, herunder også i forbindelserne med deres lokale myndigheder."</i></p>	Artikel 4
-----------------	---	-----------